

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

7 ta' Di?embru 2006 (*)

""Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu – Sitt Direttiva VAT – E?enzjonijiet – Artikolu 13, B(a) – Transazzjonijiet ta' assigurazzjoni – Organi?mu li joffri servizz ta' assistenza fit-triq"

Fil-kaw?a C-13/06,

li g?andha b?ala su??ett rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu ta?t l-Artikolu 226KE, imressqa fid-9 ta' Jannar 2006,

Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, irrappre?entata minn D. Triantafyllou, b?ala a?ent, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrenti

vs

Ir-Repubblika Ellenika, irrappre?entata minn P. Mylonopoulos u K. Boskovits, b?ala a?enti, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

konvenuta

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn J. N. Cunha Rodrigues, President tar-Raba' Awla, K. Schiemann (Relatur) u E. Levits, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Léger,

Re?istratur: R. Grass,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li rat id-de?i?joni, wara li semg?et lill-Avukat ?enerali, li tinqata' l-kaw?a ming?ajr konkluzjonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Bir-Bir-rikors tag?ha, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej titlob lill-Qorti tal-?ustizzja tikkonstata li, billi ssu??ettat g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT"), is-servizzi ta' assistenza fit-triq fil-ka? ta' ?sara, ir-Repubblika Ellenika naqset milli twettaq l-obbligi imposti fuqha mill-Artikolu 13B(a) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill, 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U L 145, p. 1, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2 Skond l-Artikolu 13B(a) tas-Sitt Direttiva:

"Ming?ajr pre?udizzju g?ad-dispo?izzjonijiet o?ra tal-Komunit  , l-Istati Membri g?andhom je?entaw

li ?ej ta? t il-kundizzjonijiet li huma g? andhom jistabilixxu g? all-iskopijiet biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara ta' l-e? enzjonijet u tal-prevenzjoni ta' kwalunkwe e? enzjoni possibbli, evitar u abbu? :

a) assigurazzjoni u transazzjonijet ta' riassigurazzjoni mwettqa mill-brokers ta' l-assigurazzjoni u l-a? enti ta' l-assigurazzjoni".

3 L-Artikolu 15(42) tal-li? i Nru 2166/1993 (FEK A' 137/24.8.1993) jiddisponi:

!"[...] il-persuni fi? i? i jew ?uridi? i li jipprovdu servizzi ta' assistenza fit-triq huma su? ?etti g? all-VAT f'dak li jirrigwarda l-ammonti mi? bura, kemm ta? t forma ta' kontribuzzjoni jew, f'ka? e? ?ezjonali, b? ala korrispettiv g? al servizz ta' assitenza jew ta' servizzi individwali o? ra konnessi."

4 Peress li kkonstatat li, bl-applikazzjoni ta' l-imsemmi Artikolu 15(42), is-servizzi ta' assistenza, fil-ka? li karrozza jkollha ?sara jew fil-ka? ta' in? ident bil-karrozza, ipprovduti mill-ELPA (Klabb Awtomobilistiku u ta' l-Ivvja? ?ar tal-Gre? ja) lill-membri tag? ha permezz ta' kontribuzzjoni annwali fissa kienet tag? ti lok g? all-? las tal-VAT fuq l-imsemmija kontribuzzjoni, u peress li qieset li tali transazzjoni g? andha tibbenefika mill-e? enzjoni prevista fl-Artikolu 13B(a) tas-Sitt Direttiva, il-Kummissjoni indirizzat ittra ta' intimazzjoni fis-7 ta' Lulju 2004 lir-Repubblika Ellenika.

5 Perers Peress li ma kinitx sodisfatta bir-risposta ta' dan l-Istat membru, il-Kummissjoni inidirizzat lil dan ta' l-a? ?ar, fit-22 ta' Di? embro opinjoni motivata fejn stiednit u jie? u l-mi? uri adegwati sabiex itemm in-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu allegat.

6 Fir-r Fir-risposta tieg? u tat-23 ta' Frar 2005 g? all-imsemmija opinjoni motivata, il-Gvern Elleniku kkontesta n-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu allegat, billi sostna b'mod partikolari li s-servizzi ta' assistenza fit-triq in kwistjoni, li la huma pprovduti minn assigurat, la minn broker jew intermedjarju ta' assigurazzjoni, ma jikkotitwixxux transazzjonijiet ta' assigurazzjoni kif previsti fl-Artikolu 13B(a) tas-Sitt Direttiva.

7 Fir-Fir-rikors tag? ha, il-Kummissjoni ssostni li s-servizzi ta' assistenza fit-triq ipprovduti minn organi? mi spe? jalizzati lill-membri tag? hom fil-ka? ta' ?sara fil-karrozza jistg? u jaqg? u ta? t il-kun? ett ta' assigurazzjoni, fil-ka? fejn ir-riskju kopert jirrigwarda l-avveniment in? ert li jikkonsisti fl-immobilizzazzjoni tal-karrozza, f'post indeterminat wara ?sara fil-magna waqt il-perijodu kopert mill-kontibuzzjoni kkon? ernata.

8 Fir-risFir-risposta tieg? u, il-Gvern Elleniku ma jikkontestax in-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu li ?ie kkritikat bih. Jillimita ru? u li jsostni li l-Ministeru ta' l-Ekonomija u tal-Finanzi jipprevedi t-tne? ?ija ta' l-Artikolu 15(42) tal-li? i Nru 2166/1993. Fid-dawl tar-rieda mtennija tieg? u li jemenda l-le? i? lazzjoni in kwistjoni, din il-pro? edura tkun bla skop u konsegwentement tkun ir-responsabbiltà tal-Kummissjoni li tirrinunzja g? ar-rikors tag? ha.

9 Qabel kollox, g? andu ji? i mfakkar li hija ?urisprudenza kostanti li l-e? enzjonijiet previsti fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva jikkostitwixxu kun? etti awtonomi tad-dritt Komunitarju li g? andhom il-g? an li jevitaw diver? enzi fl-applikazzjoni tas-sistema tal-VAT minn Stat Membru g? al ie? or (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-25 ta' Frar 1999, CPP, C-349/96, ?abra p. I-973, punt 15, u ta' l-20 ta' Novembru 2003, Taksatorringen, C-801, ?abra p. I-13711, punt 37 u l-?urisprudenza ?? itata).

10 Fir-Fir-rigward, iktar pre? i? ament, tal-kun? ett ta' "transazzjonijiet ta' assigurazzjoni", u? at fl-Artikolu 13B(a) tas-Sitt Direttiva, li mhuwix is-su? ?ett ta' ebda definizzjoni fl-imsemmija Direttiva, il-Qorti tal-? ustizzja dde? idiet b'mod kostanti li transazzjoni ta' assigurazzjoni hija kkaratterizzata, b'mod ? eneralment a? ?ettat, mill-fatt li l-assigurat jintrabat, g? al pagament minn qabel ta' premju, li jipprovdi lill-assigurat, fil-ka? tar-realizzazzjoni tar-riskju kopert, is-servizz miftiehem fi?

ma meta jkun l-iktar konkluz il-kuntratt (ara, b'mod partikolari, s-sentenza Taksatorringen, iktar 'il fuq, punt 39, u l-urisprudenza iktar 'il fuq).

11 Sussegwentement, il-Qorti tal-ustizzja ppreżenta ukoll li mhuwiex indispensabbli li s-servizz li l-assiguratur jintrabat li jipprovdli fil-każ ta' inident jikkonsisti fil-las ta' somma ta' flus, peress li tali servizz jista' wkoll jikkonsisti f'attivitajiet ta' assistenza, kemm fi flus jew in natura b'al dawk elenkati fl-Anness ta' l-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 73/239/KEE ta' l-24 ta' Lulju 1973, dwar il-koordinament ta' liqijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrigwardaw il-bidu u t-twettiq tan-negozju ta' l-assigurazzjoni diretta barra mill-assigurazzjoni tal-aġja (U L 228, p. 3), fil-verżjoni tagħha li tirriżulta mid-Direttiva tal-Kunsill 84/641/KEE, ta' l-10 ta' Diċembru 1984 (U L 339, p. 21, iktar 'il quddiem id-"Direttiva 73/239"). Il-Qorti tal-ustizzja kkunsidrat b'mod partikolari f'dan ir-rigward li ebda raġuni ma tawtorizza interpretazzjoni differenti tat-terminu "assigurazzjoni" skond kif jidher fit-test tad-Direttiva 73/239 jew fis-Sitt Direttiva (sentenza CPP, iktar 'il fuq, punt 18).

12 F'dan ir-rigward jista' jiġi rrilevat, b'mod partikolari, li skond l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 73/239, il-kuntest ta' attività ta' assicurazzjoni diretta tinkludi l-attività ta' assistenza prevista fit-tieni paragrafu ta' l-istess Artikolu. Din l-attività ta' lażar, li tiġi pprovduta lil persuni li jsibu ruhom f'diffikultajiet waqt li jkunu jivvjażaw, waqt li jkunu l bogħod mid-dar jew waqt li jkunu l bogħod mir-residenza permanenti tagħhom, tikkonsisti fl-impenn, ta' l-las minn qabel ta' premju, li tingħata assistenza immedjata lill-benefiċjarju ta' l-kuntratt ta' assistenza meta dik il-persuna ssib ruha f'diffikultajiet minnabba avvenimenti fortuwitu. L-assistenza tista' b'mod partikolari tikkonsisti f'servizzi fi flus jew in natura, jekk ikun il-każ, mill-użu ta' persunal jew ta' l-apparat ta' min jipprovdli s-servizz. Hekk kif jirriżulta mill-Artikolu 2(3) ta' din l-istess Direttiva, tali assistenza tista' b'mod partikolari tiegħu l-forma, fil-każ ta' sara jew ta' inident stradali li taffettwa l-karrozza, ta' tiswija fil-post jew ukoll ta' rmunkar sal-post fejn it-tiswija tista' titwettagħ.

13 Fl-lażar nett, fir-rigward ta' l-irkustanza li fiha l-ELPA ma kellhiex il-kwalità ta' assicuratur, għandu jiġi mfakkar li, fil-waqt li jiġi enfasizzat li l-eżenzjonijiet previsti fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva huma ta' interpretazzjoni stretta, il-Qorti tal-ustizzja diġà ddeżidiet li l-espressjoni "transazzjonijiet ta' assicurazzjoni" msemmija fl-Artikolu 13B(a) hija b'alala priżnippju wiesa biżżejjed biex tinkludi l-għotja ta' kopertura ta' assicurazzjoni minn persuna taxxabbli li mhuwiex assicuratur iġda li, fil-kuntest ta' assicurazzjoni kollettiva, jipprovdli lill-klijenti tiegħu tali kopertura billi jgħa s-servizzi ta' assicuratur li jgħu r-responsabbiltà għar-riskju assigurat (sentenza CCP, iktar 'il fuq, punt 22).

14 Għandu jiġi dedott mill-kunsiderazzjonijiet kollha preżedenti li, kif ukoll sostniet l-ustament il-Kummissjoni, servizzi ta' assistenza fit-triq li organiżmu b'all-ELPA jintrabat li tipprovdli lill-membri tagħha, permezz ta' l-las minn qabel ta' kontribuzzjoni annwali fissa minn naġa tagħhom, fil-każ li r-riskju ta' sara lill-karrozza jew ta' inident kopert minn dan l-organiżmu jseż, jaqgħu ta' l-kuntest ta' "transazzjonijiet ta' assicurazzjoni" previst fl-Artikolu 13B(a) tas-Sitt Direttiva u għandhom konsegwentement jiġu eżentati mill-VAT.

15 B'alalaKonsegwentement, għandu jiġi kkonstatat li, billi ssużettat għall-VAT is-servizzi ta' assistenza fit-triq fil-każ ta' sara lill-karrozza, ir-Repubblika Ellenika naqset milli twettaq l-obbligi imposti fuqha mill-Artikolu 13B(a), tas-Sitt Direttiva.

Fuq l-ispejje

16 Skond l-Artikolu 69(2), tar-Regoli tal-Proċedura, il-parti li ttitlef għandha tbatl l-ispejje, jekk dawn ikunu ew mitluba. Peress li r-Repubblika Ellenika tilfet, hemm lok li hija tiġi ordnata tbatl l-ispejje kif mitlub mill-Kummissjoni.

Għal dawn il-motivi, il-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tiddeċiedi :

1) Billi ssużettat għat-taxxa fuq il-valur miġjud (iktar 'il quddiem il-"VAT"), is-servizzi ta' assistenza fit-triq fil-każ ta' sara lill-karrozza, ir-Repubblika Ellenika naqset milli twettaq l-obbligi imposti fuqha mill-Artikolu 13B(a), tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill, 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dgħul mill-bejgħ - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miġjud: bażi uniformi ta' stima.

2) Ir-Repubblika Ellenika għandha tbatl l-ispejje.

Firem

* Lingwa tal-kawża: il-Grieg.